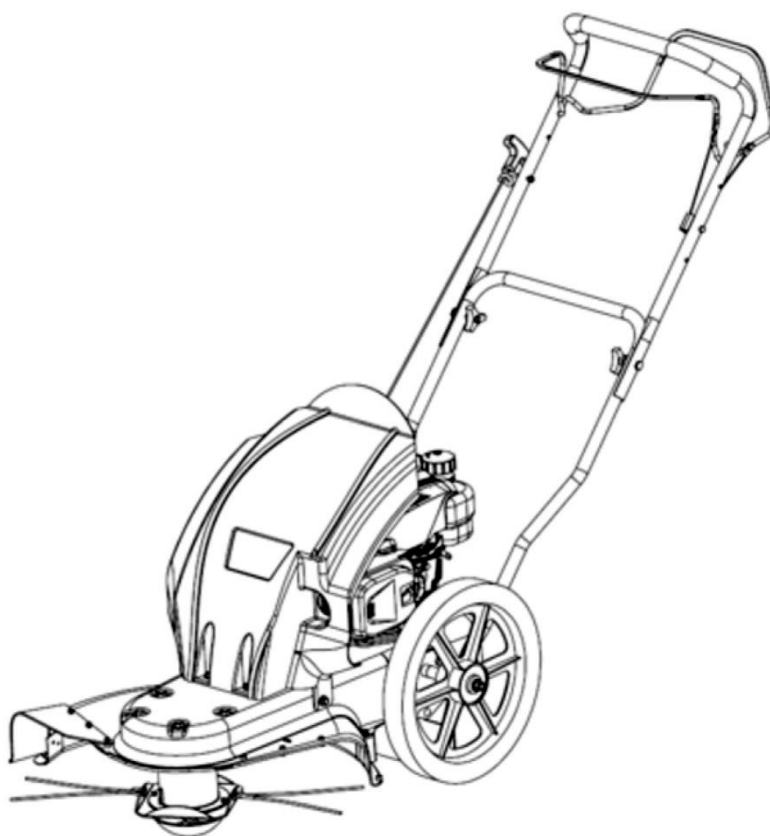















---

**Naudojimo instrukcija**

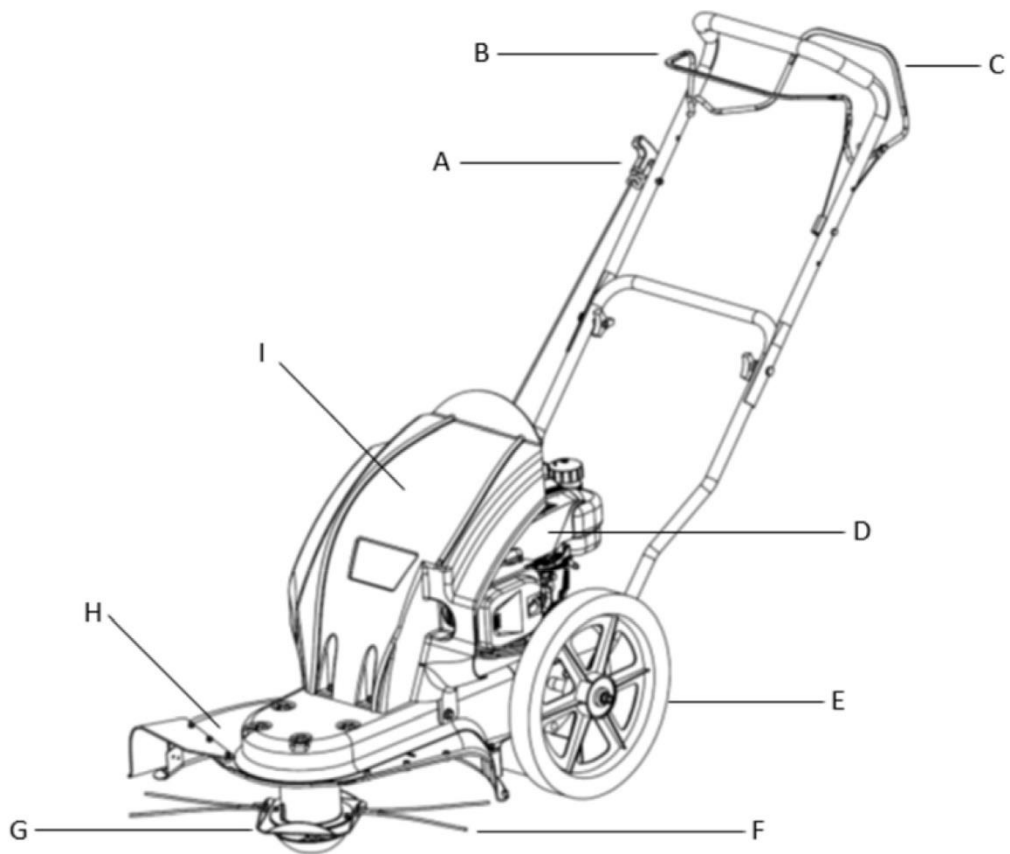
**PRO TRIM 600/610**



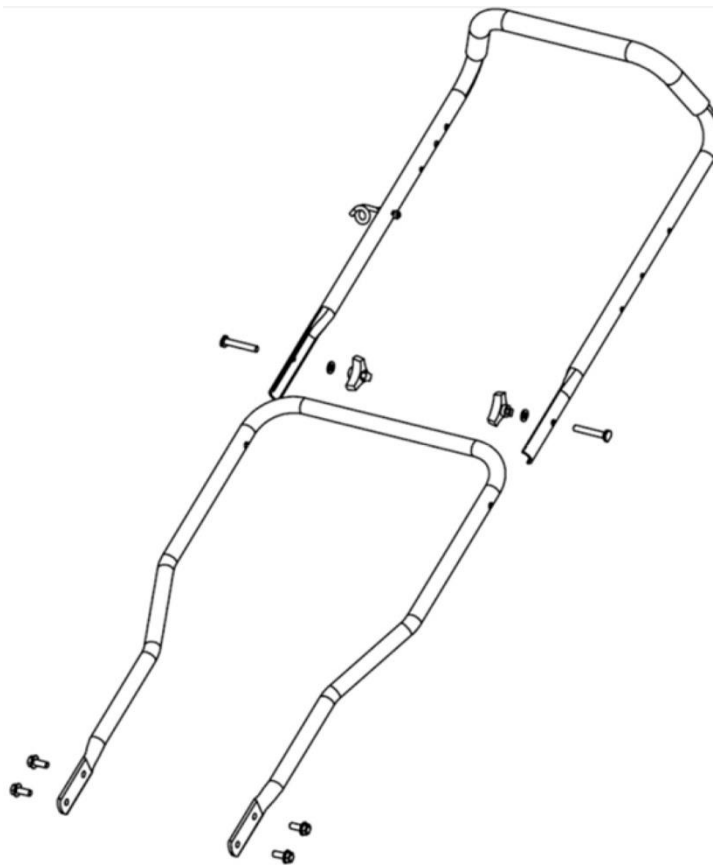
**SVARBU!  
PRIEŠ UŽVEDAMI,  
NEPAMIRŠKITE PRIPILTI  
VARIKLIŲ ALYVOS SAE-30!**

LT	PIKTOGRA-MOS	
	<p>Atidžiai perskaitykite šią instrukciją. Ypatingą dėmesį atkreipkite į šiuo simboliu pažymėtus saugos įspėjimus.</p>	 <p>Dirbdami naudokite klausos organų apsaugos priemones ir neslystančius batus su metaliniais apkaustais. Venkite palaidų drabužių.</p>
	<p>Atidžiai perskaitykite šią instrukciją. Susipažinkite su įvairiais valdymo įtaisais, nuostatomis ir gaminio naudojimu.</p>	 <p>Kai įrenginį paliekate be priežiūros, svirtelės nustatykite į išjungimo padėtį, išjunkite variklį ir atjunkite uždegimo žvakę.</p>
	<p>Rankų ir kojų nekiškite prie besisukančių dalių ir po jomis.</p>	 <p>Pjovimo galvutė sukasi laikrodžio rodyklės kryptimi ir tai reiškia, kad nupjauta medžiaga išmetama per dešiniąją pusę.</p>
	<p>Neleiskite, kad prieš įrenginį atsirastų kokie nors pašaliniai asmenys.</p>	 <p>Variklio nejunkite patalpoje ar prastai vėdinamoje vietoje. variklio išmetamose dujose yra anglies monoksido.</p>
	<p>Dirbdami ant šlaitų, būkite ypač atidūs.</p>	 <p>Saugokitės karštų variklio dalių.</p>
	<p>Besisukančios dalys gali nukirsti rankų ir kojų pirštus bei pėdas. Nesilaikant saugos reikalavimų galima rimtai susižeisti ir net žūti.</p>	 <p>Dirbdami su benzinu, būkite ypač atsargūs. Benzinas yra labai degus, o jo garai – sproguos.</p>
	<p>Nenaudokite standžių ar metalinių pjaunančiųjų dalių.</p>	

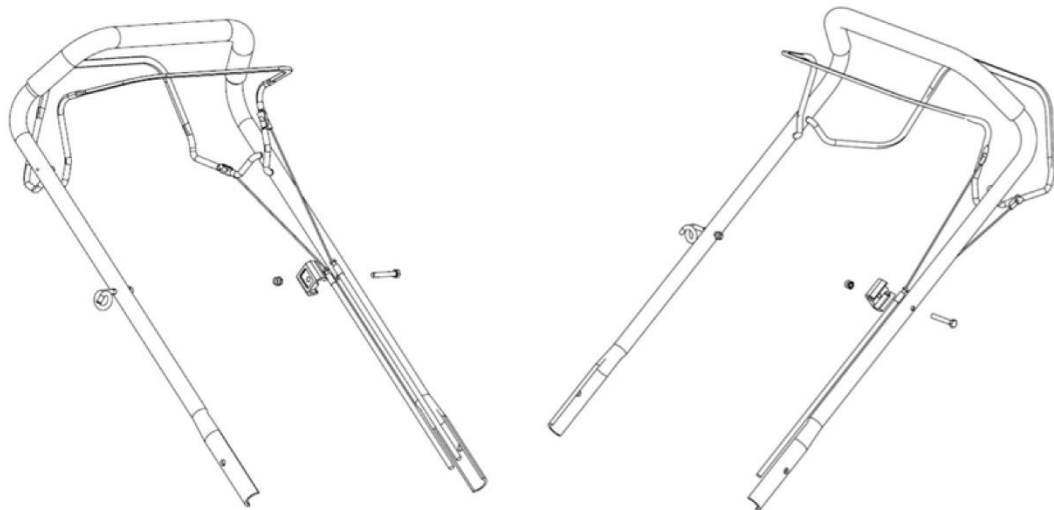
1



2



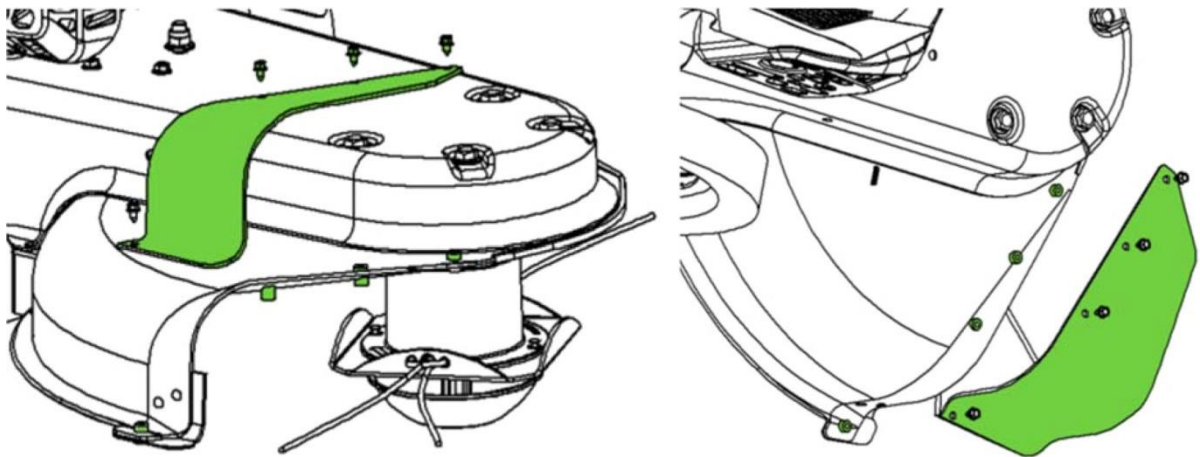
3

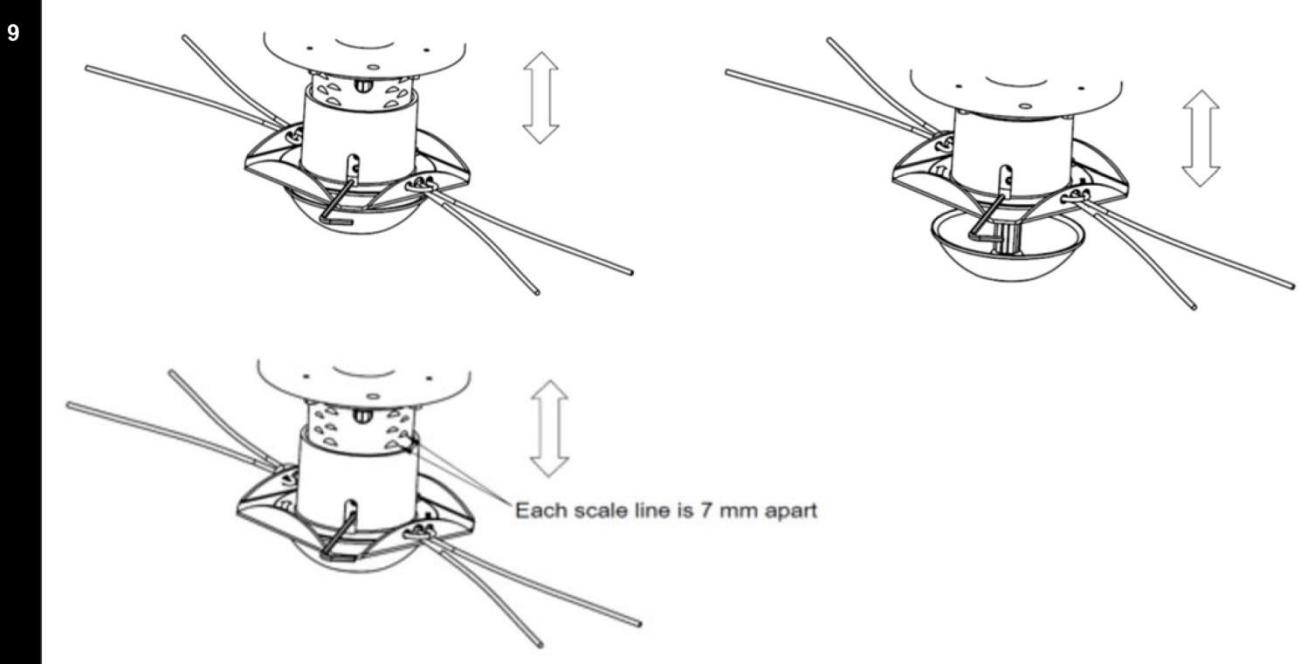
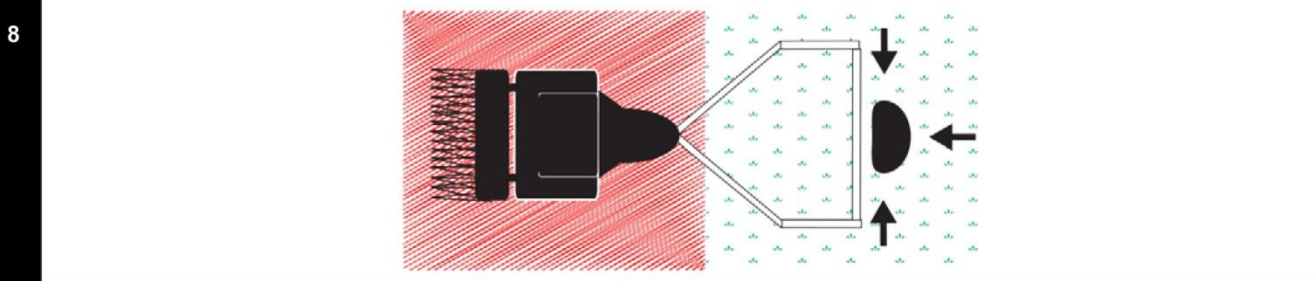
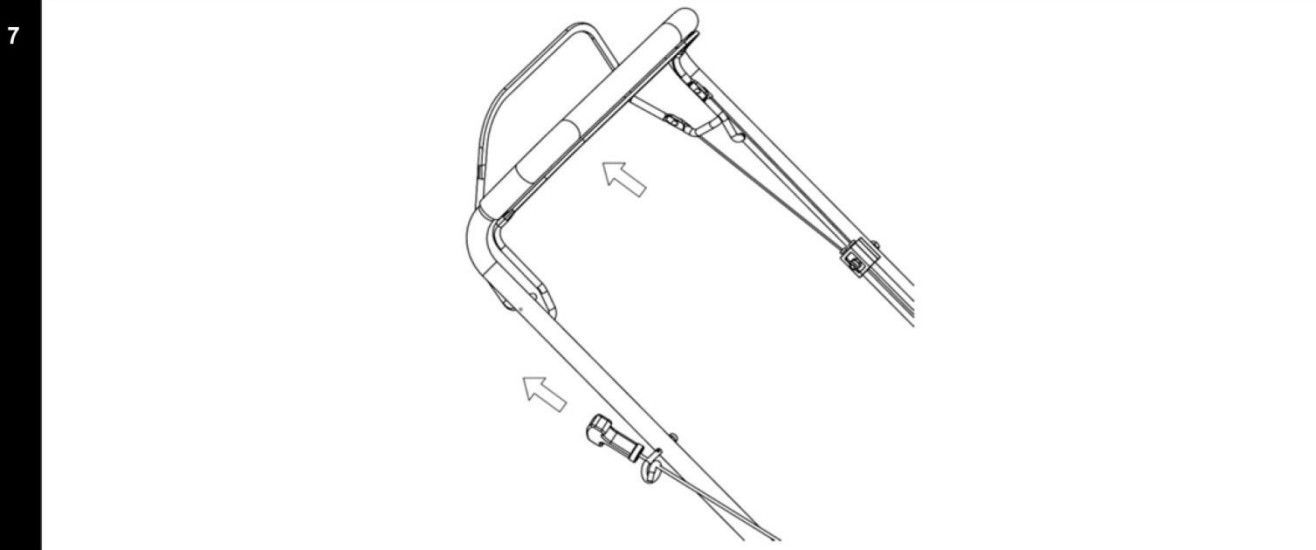
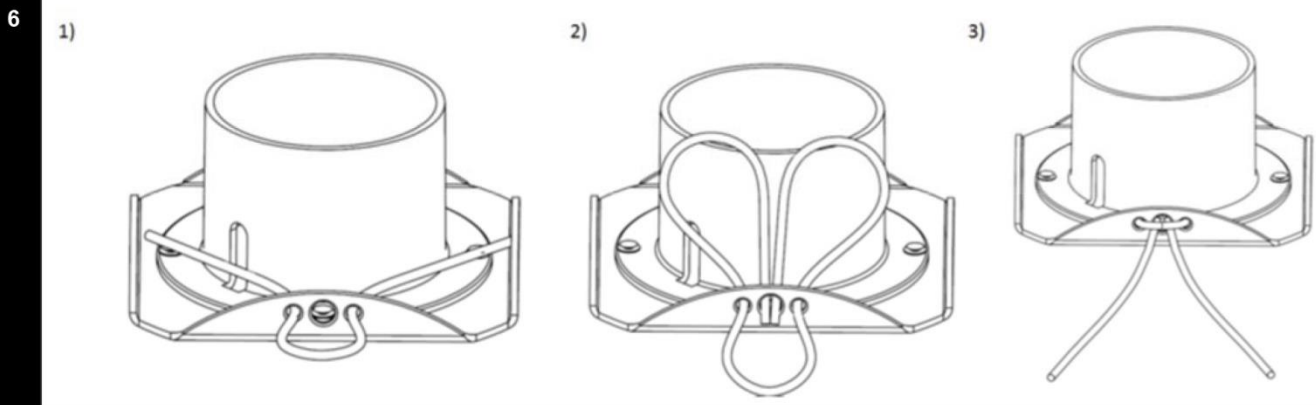


4



5





## LT Turinys. Instrukcijos anglų kalba vertimas

Išpėjiamieji simboliai.....	2
Iliustracijos.....	3
Sauga.....	6
Dalių identifikavimas.....	9
Montavimas.....	9
Troso reguliavimas.....	10
Akumulatorius (elektrinis starteris)*.....	10
Naudojimas.....	10
Vandens antgalis.....	11
Alyvos keitimas.....	11
Oro filtras.....	11
Peilis.....	11
Uždegimo žvakė.....	12
Saugojimas ir priežiūra.....	12
Garantijos sąlygos.....	12
Techniniai duomenys.....	13
Sutrikimų aptikimas ir šalinimas.....	14
CE atitikties deklaracija.....	15

Sveikiname įsigijus naują įrenginį. Prašome atidžiai perskaityti šią instrukciją ir ypatingą dėmesį atkreipti į saugos įspėjimus, kurie yra pažymėti šiuo simboliu:



### Atsarginės dalys

Konkreto gaminio atsarginių dalių brėžinius rasite mūsų interneto svetainėje [www.texas.dk](http://www.texas.dk). Jeigu dalių numerius susirasite patys, tai padės greičiau atlikti techninės priežiūros darbus.

Norėdami įsigyti atsargines dalis, kreipkitės į prekybos agentą. Prekybos agentų sąrašą rasite *Texas* interneto svetainėje.

## Sauga

### Paruošimas

- ⚠ Rankų ir kojų neikiškite prie besisukančių dalių ir po jomis.
- ⚠ Atidžiai perskaitykite šią instrukciją. Gerai susipažinkite su visais įrenginio valdymo elementais, nuostatomis ir rankenėlėmis.
- ⚠ Išsiaiškinkite, kaip sustabdyti įrenginį ir įsitikinkite, kad žinote, kaip tai atlikti avariniu atveju.
- ⚠ Įrenginiu neleiskite naudotis vaikams ir su šia instrukcija nesusipažinusiems asmenims. Turėkite omenyje, kad vietiniai įstatymai gali riboti naudotojo amžių.
- ⚠ Jeigu jaučiatės blogai, esate pavargę ar pavartoję alkoholio, šiuo įrenginiu nesinaudokite.
- ⚠ Prieš naudodami įrenginį, jį apžiūrėkite. Įsitikinkite, kad nėra nusidėvėjusių ir pažeistų dalių.
- ⚠ Kad išlaikytumėte subalansavimą, nusidėvėjusius ar pažeistus elementus keiskite komplektais.
- ⚠ Už žmonių saugą atsako įrenginio naudotojas.
- ⚠ Įrenginio nenaudokite šalia vaikų ar gyvūnų.
- ⚠ Už visus nelaimingus atsitikimus ir kitiems žmonėms bei jų turtui kylančius pavojus atsako įrenginio naudotojas.
- ⚠ Gerai apžiūrėkite teritoriją, kurioje bus naudojamas įrenginys ir, jeigu reikia, pašalinkite visus pašalinius objektus.
- ⚠ Benzino nepilkite patalpoje ir tada, kai veikia variklis.
- ⚠ Pasiliejęs benzinas yra labai degus. Kol variklis karštas, benzino nepilkite.
- ⚠ Prieš užvesdami variklį, nušluostykite visą pasiliejusį benzina. Jis gali sukelti gaisrą ar sprogamą!
- ⚠ Dirbdami sunkiai įdirbamoje dirvoje su augalais, saugokitės pavojų.

- ⚠ Dirbdami avėkite aulinius batus su neslystančiu padu ir plienine nosimi. Venkite palaidų drabužių.

### Naudojimas

- ⚠ Variklį užveskite tik būdami saugioje zonoje.
- ⚠ Veikiant įrenginiui, nepalikite saugios zonos. Prireikus palikti saugią zoną, prieš tai darydami, išjunkite variklį.
- ⚠ Įrenginiu trinktelėję į pašalinį objektą, nedelsdami išjunkite variklį, atjunkite uždegimo žvakės gaubtelį ir atidžiai apžiūrėkite, ar įrenginys nepažeistas. Prieš tęsdami darbą, sutaisykite pažeidimą.
- ⚠ Jeigu įrenginys pradeda nenormaliai vibruoti, nedelsdami išjunkite variklį ir suraskite priežastį. Vibracija paprastai įspėja apie pažeidimą.
- ⚠ Jeigu įrenginį paliekate be priežiūros, visas svirteles nustatykite į nedarbinę padėtį, išjunkite variklį ir atjunkite uždegimo žvakę.
- ⚠ Prieš ką nors taisydami, reguliuodami ar tikrindami, išjunkite variklį ir įsitikinkite, kad sustojo visos judančios dalys.
- ⚠ Dirbdami ant šlaitų, būkite ypač atsargūs.
- ⚠ Naudodami įrenginį, niekuomet neskubėkite.
- ⚠ Neperkraukite įrenginio.
- ⚠ Įrenginiu nevežiokite žmonių.
- ⚠ Įrenginiu judėdami atbulomis, būkite atidūs.
- ⚠ Neleiskite, kad prieš įrenginį būtų pašalinių asmenų.
- ⚠ Kai įrenginiu nesinaudojate, jį išjunkite.
- ⚠ Įrenginį naudokite tik dienos šviesoje ar gerai apšviestose vietose.
- ⚠ Tvirtai stovėkite ir laikykite už abiejų rankenų. Eikite, o ne bėkite.
- ⚠ Įrenginio nenaudokite būdami basi ar apsiavę sandalais.
- ⚠ Ypač atidūs būkite tada, kai ant šlaito keičiate kryptį.
- ⚠ Veikiant varikliui, nieko nereguliokite.
- ⚠ Ypač atsargūs būkite, judėdami atbulomis ar traukdami įrenginį.
- ⚠ Neužveskite variklio patalpose ar prastai vėdinamose vietose. Variklio išmetamosiose dujose yra anglies monoksido. Nesilaikant šio nurodymo, galima visam laikui sugadinti sveikatą ir net žūti.

### Su benzinu susijusi sauga

- ⚠ Dirbdami su benzinu, būkite ypač atsargūs. Benzinas yra ypač degus, o jo garai – sprogūs.
- ⚠ Benziniui patekus ant kūno ar drabužių, galima rimtai susižeisti. Nedelsdami nuplaukite odą ir pasikeiskite drabužius!
- ⚠ Naudokite tik benziniui pritaikytus indus. Nenaudokite gaiviesiems gėrimams skirtų butelių ar panašių indų!
- ⚠ Užgesinkite visas cigaretes, cigarus, pypkes ir kitus užsiliepsnojimo šaltinius.
- ⚠ Benzino į įrenginį nepilkite patalpoje.
- ⚠ Prieš papildydami benzina, palaukite, kol atvės variklis.
- ⚠ Kad benziniui būtų kur plėstis, į benzino baką pripilkite tik tiek benzino, kad jo būtų 2,5 cm žemiau užpildymo angos krašto.
- ⚠ Pripylę benzino, gerai užsukite bako dangtelį.
- ⚠ Pildami benzina, niekuomet nenaudokite benzino pistoleto fiksavimo funkcijos.
- ⚠ Pildami benzina, nerūkykite.
- ⚠ Benzino niekuomet nepilkite patalpose ar ten, kur jo garai galėtų pasiekti užsidegimo šaltinį.
- ⚠ Benzina ir variklį laikykite atokiau nuo pagalbinių degiklių, kepsninių, elektrinių prietaisų, elektrinių įrankių ir t. t.
- ⚠ Jeigu iš degalų bako tenka išleisti benzina, šį darbą reikia atlikti lauke.

## Techninė priežiūra ir saugojimas

- ⚠ Atliekant techninės priežiūros ir valymo darbus, keičiant įrankius ar gabenant kitaip nei savo eiga, reikia išjungti variklį.
- ⚠ Reguliariai patikrinkite, ar gerai priveržti visi varžtai ir veržlės. Jeigu reikia, priveržkite.
- ⚠ Prieš įrenginį pastatydami patalpoje ar uždengdami, palaukite, kol variklis visiškai atauš.
- ⚠ Jeigu įrenginiu nesinaudosite ilgesnį laiko tarpą, kaip su juo elgtis skaitykite šioje instrukcijoje.
- ⚠ Jeigu reikia, sutvarkykite arba pakeiskite saugos ir nurodomuosius lipdukus.
- ⚠ Naudokite tik originalias dalis ir priedus. Jeigu naudojamos ne originalios dalys ir priedai, gamintojas nebeprisima jokios atsakomybės.
- ⚠ Pakeiskite sugedusius duslintuvus.

## Kita

- ⚠ Reduktoriai yra pateikiami užpildyti alyva. tačiau prieš kiekvieną naudojimą įsitinkinkite, kad jie yra gerai sutepti.
- ⚠ Variklis nebūna iš anksto užpildytas alyva.
- ⚠ Gamykloje sumontuotų valdymo įtaisų, pavyzdžiui, rankenoje įmontuoto sankabos trosu, negalima nuimti ar atidengti.
- ⚠ Degalus iš bako išleiskite tik lauke. Benzinas yra ypač degus, o jo garai sprogūs.
- ⚠ Įrenginį perveždami ant platformos ar pan., jį gerai pritvirtinkite.
- ⚠ Prieš užgesindami variklį, droseliu sumažinkite apsakas ir uždarykite degalų vožtuvą.

## Dalių identifikavimas

Dalys yra pavaizduotos 1 pav.

- A. Užvedimo trosiukas
- B. Variklio stabdžio svirtį
- C. Žoliapjovės aktyvavimo svirtelė
- D. Variklis
- E. Ratukas
- F. Žoliapjovės valas
- G. Žoliapjovės galvutė
- H. Apsauginis gaubtas
- I. Variklio apsauginis gaubtas

Su varikliu susijusių paaiškinimų ieškokite variklio instrukcijoje.

## Surinkimas

Atlikite 2–7 paveikslėliuose nurodytus žingsnius.

1. Apatinį rankenos vamzdį varžtais pritvirtinkite prie konsolės. Po to sumontuokite viršutinį rankenos vamzdį. Poveržlės turi būti uždėtos vidinėje pusėje, kaip parodyta 2 pav.
2. Į trosu laikiklius įstatykite trosą. Iš variklio ateinantis trosas turi būti prijungtas prie priekinės svirtelės. Žoliapjovės galvutę aktyvuojantis trosas turi būti prijungtas prie užpakalinės svirtelės. Žr. 3 pav.
3. Kaip parodyta 4 pav., varžtais pritvirtinkite ratukus. Tarp ratuko ir konsolės turi būti uždėta poveržlė.
4. Kaip parodyta 4 pav., varžtais pritvirtinkite variklio apsauginį gaubtą.
5. Kaip parodyta 5 pav., ant apsauginio gaubto pritvirtinkite guminį dangtelį.
6. Įdėkite žoliapjovės valą – atlikite 6 pav. parodytus 1-2-3 žingsnius.

Žoliapjovės valas turi būti ne ilgesnis kaip 52 cm ir jį visuomet reikia uždėti komplektais. Žoliapjovės valas turi būti pritvirtintas abiejose žoliapjovės galvutės pusėse.

## Užvedimo trosiuko tvirtinimas laikiklyje, 7 pav.

1. Kad atsipalaiduotų variklyje esantis užvedimo trosas, patraukite ir laikykite variklio stabdžio svirtį.
2. Iš variklio švelniai ištraukite užvedimo trosiuką (nepaleiskite variklio stabdžio svirties).
3. Prie esančio ant vamzdžio laikiklio prikabininkite užvedimo rankenėlę.
4. Atleiskite variklio stabdžio svirtį ir užvedimo rankenėlę.

**Variklį užpildykite variklių alyva.  
Išsamiau skaitykite variklio alyvos keitimo skyriuje.**

## Drabužiai

Dirbdami su įrenginiu, dėvėkite gerai priglundusius darbinius drabužius, tvirtas darbinės pirštines, klausos organų apsaugos priemones ir neslystančius batus su plieninėmis noselėmis.

## Saugi zona

Dirbdami su įrenginiu, kai veikia variklis, nepalikite 8 pav. rodyklėmis pažymėtos darbinės zonos. Jeigu prireikia palikti darbinę zoną (pavyzdžiui, pritvirtinti reikmenis), pirmiausia išjunkite variklį.

## Variklio užvedimas ir sustabdymas

### ⚠ Prieš naudojimą visuomet patikrinkite alyvos lygį!

Varikliuose su alyvos matuokliu, alyvos lygis visuomet turi būti tarp minimumo ir maksimumo žymių. Varikliuose be alyvos matuoklio, varikliui esant horizontalioje padėtyje, alyvos turi būti iki užpildymo angos krašto. Naudokite SAE-30 alyvą. Naudokite tik bešvinį 95 oktaninio skaičiaus benzina. Neperpildykite degalų bako.

### Užvedimas, 7 pav.

1. 3–5 kartus paspauskite užpildymo pompos mygtuką.
2. Nuspauskite automatinio išjungimo svirtį.
3. Patraukdami užvedimo trosiuką, užveskite variklį. Užvedimo trosiuką į pradinę padėtį visuomet gražinkite ranka.
4. Nuspauskite žoliapjovės aktyvavimo svirtį.

### Sustabdymas

1. Atleiskite automatinio išjungimo svirtį.



Darbo metu rankenoms gali persiduoti vibracijos. Todėl patariame kas 2 valandas daryti pertraukas.

## Įrenginio naudojimas

- ⚠ Prieš naudodami įrenginį, iš darbinės teritorijos pašalinkite visus pašalinius objektus. Akmenys, stiklas, šakos ir kiti panašūs daiktai gali sugadinti įrenginį. Taip pat patikrinkite, ar gerai priveržti varžtai.
- ⚠ Kaip nurodyta anksčiau, užveskite variklį. Laikykites atokiau nuo judančių įrenginio dalių.
- ⚠ Veikiant varikliui, įrenginiu nebandykite judėti kitaip nei jį normaliai naudojant.

## IŠLAIKYKITE SAUGŲ 15 METRŲ ATSTUMĄ

Įrenginiu galima dirbti beveik su bet kokio tipo augalais. Žoliapjovės galvutė sukasi laikrodžio rodyklės kryptimi ir tai reiškia, kad nupjauta augalija išmetama dešinėje pusėje.

Mašina turi žemą svorio centrą ir didelius ratukus. Todėl su ja galima dirbti ant šlaitų, kurių nuolydis siekia iki 15 %. Dėmesio! Venkite važiuoti statesniais nei 15 % šlaitais, nes tokiu atveju variklis bus tepamas nepakankamai ir dėl to gali sugesti.

Įrenginio apkrova turi atitikti žoliapjovės pajėgumą. Tai užtikrinama, visą laiką išlaikant pastovias žoliapjovės galvutės apsakas. Venkite apsakų mažėjimo. Jeigu sumažėja žoliapjovės galvutės apsakos, tai gali reikšti per didelę apkrovą.

### **Pjovimo aukščio reguliavimas**

Atlikite 9 pav. parodytą reguliavimo procedūrą.

Pjovimo galvutę 45–90 mm ribose galima nustatyti keliems pjovimo aukščiams.

Norėdami nustatyti pjovimo aukštį, atlaisvinkite 9 pav. parodytus 4 mm varžtus su įdubomis galvutėse. Tai padarę, galėsite galvutę pastumti aukštyn ir žemyn. Nustatę pageidautiną pjovimo aukštį, priveržkite abu varžtus.

### **Valymas**

Pasinaudojus įrenginiu, jį reikia nuvalyti. Žemėms ir nešvarumams nuplauti panaudokite sodo žarną. Kad nuo rotoriaus ašies galėtumėte nuimti apsviniojusias žoles ir pan., nuo žoliapjovės suklio nuimkite žoliapjovės galvutę. Kad per daug nenusidėvėtų važiuoklės numeris, jį reikia valyti tik drėgnu skudurėliu. Valymui nenaudokite aukšto slėgio plautuvo.

### **Alyvos keitimas**

Pirmą kartą alyvą reikia pakeisti po 5 darbo valandų, o po to vieną kartą per metus. Naudokite alyvos išsiurbimo rinkinį.

1. Panaudodami švirškštą, per alyvos papildymo angą išsiurbkite alyvą. Kad pasiektumėte karterį, pasinaudokite žarnele.
2. Atidirusią alyvą supilkite į indą.
3. Į variklį pripikite naujos SAE-30 alyvos.
4. Alyvos matuokliu patikrinkite alyvos lygį.

Saugiu būdu pašalinkite atidirusią alyvą.

### **Alyvos išsiurbimo rinkinio ir alyvos įrenginio komplekte nėra.**

### **Saugojimas**

- Jeigu įrenginį saugosite ilgesnį laiko tarpą, atlikite toliau pateiktus nurodymus. Tai užtikrins ilgesnį įrenginio tarnavimo laiką.
- Žemėms, žolei ir nešvarumams nuplauti panaudokite sodo žarną. Nuo ašies pašalinkite visas žoles ir pan. Kad per daug nenusidėvėtų važiuoklės numeris, jį reikia valyti tik drėgnu skudurėliu. Valymui nenaudokite aukšto slėgio plautuvo.
- Visus įrenginio paviršius švariai nušluostykite drėgnu skudurėliu. Kad išvengtumėte rūdijimo, paviršius nušluostykite alyvuotu skudurėliu.
- Įrenginį laikykite sausoje švarioje vietoje.

### **Sutrikimų šalinimas**

#### **Neužsiveda variklis**

1. Patikrinkite uždegimo žvakę.
2. Patikrinkite, ar degalų bake yra šviežio benzino.
3. Išsamiau apie sutrikimų šalinimą pasiskaitykite variklio instrukcijoje.

#### **Variklis veikia netolygiai**

1. Patikrinkite, ar degalų bake yra šviežio benzino,

#### **Žoliapjovė nesisuka**

1. Patikrinkite, ar tvarkingi ir gerai prijungti trosiukai.
2. Patikrinkite, ar nėra užstrigusios žolės ir, jeigu reikia, pašalinkite ją.

### **Triukšmas, vibracijos ir atsargumo priemonės**

1. Ilgalais triukšmo, kurio lygis viršija 85 dB(A), poveikis yra žalingas. Dirbdami su įrenginiu, visuomet naudokite klausos organų apsaugos priemones.
2. Kad triukšmo lygis būtų žemesnis, įrenginį naudokite tik atvirose vietose.
3. Vibracijas galima sumažinti tvirtai laikant rankenas.
4. Kad netrukdytumėte kitiems, įrenginiu naudokitės tik dienos metu.
5. Dėvėkite gerai prigludusius darbinius drabužius, tvirtas darbinės pirštines, klausos organų apsaugos priemones ir neslystančius batus su plieninėmis noselėmis.
6. Kas 2 darbo valandas darykite 30 minučių pertraukas.

### **Specifikacija**

Variklis	TG595, 173 cm <sup>3</sup> (Rato RV170)
Galia	2,9 kW esant 3000 aps./min.
Darbinis plotis	maks. 60 cm
Darbinis aukštis	45–90 mm
Žoliapjovės valas	4 mm
Pavara	Stumiamoji
Ratukai	14 colių
LpA	84,2 dB(A)
LwA	104 dB(A)
Vibracijos (K / D)	6,7 m/s <sup>2</sup> / 5,0 m/s <sup>2</sup>
Svoris	33 kg





ES importuotojas

**Texas Andreas Petersen A/S**

šiuo patvirtina, kad

žoliapjovė

**Pro Trim 600**

atitinka mašinų direktyvose

**2006/42/EB - 2014/30/ES – 2000/14/EB atnaujintoje su 2005/88/EB**

ir jų pakeitimuose išdėstytus reikalavimus.

Įrenginys atitinka toliau išvardintų standartų reikalavimus:

**EN 14910+A1:2014, EN ISO 14982:2009**

**L<sub>WA</sub>: 104 dB(A)**

**L<sub>pA</sub>: 84,2 dB(A)**

**a<sub>n</sub> = 6,7 m/s<sup>2</sup> (kairioji rankena) / 5,0 m/s<sup>2</sup> (dešinioji rankena), K = 1,5 m/s<sup>2</sup>**

**Serijos numeriai: 1809022410000 – 2012022499999**

**Texas Andreas Petersen A/S**  
Knullen 22 • DK-5260 Odense S

**Už dokumentaciją atsakingas**  
Johnny Lolk

2018-08-07

Johnny Lolk  
Vykdomasis direktorius

**TEXAS**

---

EQUIPMENT